

TALLINNA ÄRIPANGA AS

**2003. AASTA AVALIK KONTSERNI
MAJANDUSAASTA ARUANNE**

**SISUKORD**

	LK.
1. SISSEJUHATUS.....	3
1.1 KREDIIDIASUTUSE ÜLDANDMED	3
1.2 AUDIITOR	3
1.3 JUHATUSE DEKLARATSIOON.....	4
2. TEGEVUSARUANNE	5
2.1 KREDIIDIASUTUSE KONTSERNI KIRJELDUS	5
2.2 TALLINNA ÄRIPANGA NÕUKOGU JA JUHATUS SEISUGA 31. DETSEMBER 2003.	5
2.3 TALLINNA ÄRIPANGA SUUREMAD AKTSIONÄRID SEISUGA 31. DETSEMBER 2003.	6
2.4 2003. AASTA OLULISED MAJANDUSSÜNDMUSED	6
2.5 TALLINNA ÄRIPANGA ARENGUSUUNAD 2004. AASTAKS.....	7
2.6 RISKID	7
2.6.1 <i>Krediidirisk</i>	8
2.6.2 <i>Tururisk</i>	9
2.6.3 <i>Likviidsusrisk</i>	10
2.6.4 <i>Maarisk</i>	11
2.6.5 <i>Operatsioonirisk</i>	12
2.6.6 <i>Sisekontrollisüsteem</i>	13
2.7 DIVIDENDIPOLIITIKA	14
2.8 TÖÖTAJAD	14
2.9 NORMATIIVID	15
2.9.1 <i>Kapitali adekvaatus</i>	15
2.9.2 <i>Valuutade netopositsioon</i>	16
2.9.3 <i>Likviidsus</i>	17
2.9.4 <i>Riskide kontsentreerumine</i>	18
2.10 SUHTARVUD	19
2.11 TALLINNA ÄRIPANGA JA GRUPI KONSOLIDEERITUD BILANSID 1999-2003	20
2.12 REITINGUD.....	20
2.13 KOHTUVAIDLUSED.....	20
3. RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE.....	21
3.1 TALLINNA ÄRIPANGA JA GRUPI KONSOLIDEERITUD BILANSID JA BILANSIVÄLISED TEHINGUD	21
3.2 TALLINNA ÄRIPANGA JA GRUPI KONSOLIDEERITUD KASUMIARUANDED	23
3.3 TALLINNA ÄRIPANGA JA GRUPI KONSOLIDEERITUD RAHAVOOGUDE ARUANDED	24
3.4 TALLINNA ÄRIPANGA JA GRUPI OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANNE.....	25
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD.....	26
LISA 1. RAAMATUPIDAMISARVESTUSE PÕHIMÕTTED	26
LISA 2. NÕUDED KESKPANGALE	30
LISA 3. NÕUDED KREDIIDIASUTUSTELE.....	30
LISA 4. NÕUDED KREDIIDIASUTUSE KLIENTIDELE	31
LISA 5. NÕUDED LIISINGETTEVÕTJATE KLIENTIDELE.....	31
LISA 6. TÄHTAJAKS TASUMATA JA EBATÕENÄOLISELT LAEKUVAD NÕUDED JA LAENUD	33
LISA 7. NÕUETE KONTSENTEERUMINE GEOGRAAFILISES LÕIKES 31.12.2003	34
LISA 8. NÕUETE JAOTUS MAJANDUSSEKTORITE LÕIKES 31.12.2003.....	35
LISA 9. INVESTEERINGUD.....	36



LISA 10. PÕHIVARAD	37
LISA 11. MUU VARA	38
LISA 12. VIITLAEKUMISED JA ETTEMAKSTUD KULUD	38
LISA 13. VÕLGNEVUS KREDIIDASUTUSTELE.....	38
LISA 14. VÕLGNEVUS KREDIIDASUTUSE KLIENTIDELE	39
LISA 15. MUUD KOHUSTUSED JA VIITVÕLAD.....	39
LISA 16. ALLUTATUD KOHUSTUSED.....	40
LISA 17. AKTSAKAPITAL.....	40
LISA 18. INTRESSITULU.....	40
LISA 19. INTRESSIKULU	41
LISA 20. FINANTSTEHINGUTELT SAADUD PUHASTULU	41
LISA 21. PALGA- JA SOTSIAALMAKSU KULU	41
LISA 22. MUUD HALDUSKULUD	42
LISA 23. ARVESTATUD JA TEGELIKULT MAKSTUD TULUMAKSU SUMMAD NING POTENTSAALNE TULUMAKSUKOHUSTUS DIVIDENDIDELT.....	42
LISA 24. BILANSIVÄLISED KOHUSTUSED	42
LISA 25. SEOTUD OSAPOOLED.....	43
LISA 26. FINANTSINSTRUMENTIDE TEGELIK VÄÄRTUS	43
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS.....	45
4. KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK	46
5. JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD 2003. A. MAJANDUSAASTA ARUANDELE	47



1. SISSEJUHATUS

1.1 Krediidasutuse üldandmed

Ärinimi:	TALLINNA ÄRIPANGA AS
Asukoht ja aadress:	Vana-Viru 7, 10111 Tallinn
Registreerinud riik:	Eesti Vabariik
Registreerimise kuupäev:	30.12.1991
Registrikood:	10237984
Register:	Tallinna Linnakohtu Äriregister

1.2 Audiitor


Audiitori nimi:	Veiko Hintsov
Audiitori kutse andmise aeg:	13.12.1995, litsents nr 328
Audiitoriühingu ärinimi:	AS Deloitte & Touche Audit
Audiitoriühingu registrikood:	10687819
Audiitori asukoht ja aadress:	Roosikrantsi 2, 10119 Tallinn

Tallinna Äripanga AS 2003. aasta majandusaasta aruanne on koostatud seisuga 31. detsember 2003 ning hõlmab aruandeperioodi 1. jaanuar 2003 kuni 31. detsember 2003. Aruanne on koostatud Eesti kroonides ning esitatud miljonites kroonides.

1.3 Juhatusse deklaratsioon

Juhatus deklareerib oma vastutust Tallinna Äripanga AS 2003. majandusaasta aruande koostamise õigsuse eest ning kinnitab oma parimas teadmises, et:

- ?? 2003. majandusaasta aruanne koosneb sissejuhatusest, tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest ja selle lisadest, audiitori järeldusotsusest ja juhatuse poolt koostatud kasumi jaotamise ettepanekust ning sisaldab krediitiasutuste "Avaliku aruande koostamise kord" nõuetele vastavat informatsiooni.
- ?? 2003. majandusaasta aruandes esitatud andmed ja lisainformatsioon on tõene ning terviklik. Esitatud aruannetes ei ole välja jäetud midagi, mis oleks mõjutanud nende sisu ja tähendust.
- ?? Raamatupidamise aastaaruannete koostamisel on järgitud rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtteid. Käesolev 2003. majandusaasta aruanne vastab Eesti raamatupidamise seaduse ja Eesti Panga poolt välja antud määruste nõuetele. Raamatupidamise aastaaruanne kajastab Tallinna Äripanga AS finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid õigesti ja õiglaselt.
- ?? Kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani 07.05.2004, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud. Tallinna Äripanga AS on jätkuvalt tegutsev.
- ?? 2003. aasta avalik majandusaasta aruanne ja audiitori järeldusotsus avalikustatakse 14. mail 2004.
- ?? 2003. aasta avalik majandusaasta aruanne esitatakse aktsionäride üldkoosolekule kinnitamiseks 28. mail 2004.
- ?? 2002. majandusaasta aruanne kinnitati 24. mail 2003. aktsionäride üldkoosolekul.



Valeri Haritonov
Juhatusse esimees



Andrei Zukov
Juhatusse liige



Tatjana Levitskaja
Juhatusse liige

07.05.2004



2. TEGEVUSARUANNE

2.1 Krediidasutuse kontserni kirjeldus

Järgnevalt on toodud Tallinna Äripanga AS (edaspidi ka “Tallinna Äripank” ja “Pank”) konsolideerimisgruppi kuuluvate äriühingute üldandmed:

Emettevõte:

Tallinna Äripanga AS, asukoht: Vana-Viru 7, 10111 Tallinn, pangandus, registreeritud 30.12.1991, registrikood 10237984, register: Tallinna Linnakohtu Äriregister.

Tütarettevõte:

TBB Liisingu AS, asukoht: Estonia pst. 3/5, 10143 Tallinn, liising ja sarnane finantstegevus, registreeritud 16.07.1999, registrikood 10570483, register: Tallinna Linnakohtu Äriregister, aktsiakapital 800 000 EEK, Tallinna Äripanga osaluse suurus 100%.

Tallinna Äripanga AS kontserni ja konsolideerimisgrupi vahel erinevusi ei ole. Sellest tulenevalt on käesolevas aruandes kasutatud kontserni puhul mõistet “Grupp”.

2.2 Tallinna Äripanga nõukogu ja juhatuse seisuga 31. detsember 2003.

Nõukogu:

Viljar Veskiväli, nõukogu esimees, Tallinna Äripanga AS-i juhatuse nõunik
Aktsiate arv: 398 330

Valeri Lvovski, nõukogu liige, AS BEM-Mark direktor
Aktsiate arv: 5 303

Aleksander Udaltsov, nõukogu liige, ZAO Luxe du Monde asepresident
Aktsiate arv: 0

Madis Kiisa, nõukogu liige, advokaadibüroo Laus ja Partnerid OÜ vandeadvokaat
Aktsiate arv: 0

Sergei Gorny, nõukogu liige, ALMAZJUVELIREXPORT juhatuse esimehe esimene asetäitja
Aktsiate arv: 0

**Juhatus:**

Valeri Haritonov, juhatuse esimees

Aktsiate arv seisuga 31.12.2003: 116 231. Aktsiate arv aastaaruande koostamise ajal: 116 231.

Andrei Zukov, juhatuse liige

Aktsiate arv seisuga 31.12.2003: 116 757. Aktsiate arv aastaaruande koostamise ajal: 116 757.

Tatjana Levitskaja, juhatuse liige

Aktsiate arv seisuga 31.12.2003: 116 229. Aktsiate arv aastaaruande koostamise ajal: 116 229.

2.3 Tallinna Äripanga suuremad aktsionärid seisuga 31. detsember 2003.

Järgnevalt on esitatud Tallinna Äripangas vähemalt 5% osalust omavate aktsionäride nimed, asukohariigid ja osaluse suurus:

Aktsionär	Riik	Aktsiate arv seisuga 31.12.2003	Osalus %	Aktsiate arv aastaaruande koostamise ajal	Osaluse %
ALMAZ Trading USA Inc	USA	1 029 202	9,9%	1 029 202	9,9%
AS Grand Marketing	Eesti	1 035 881	9,9%	1 035 881	9,9%
Danasano AS	Eesti	925 458	8,9%	925 458	8,9%
Leonarda Invest AS	Eesti	897 373	8,6%	897 373	8,6%
AS Exact Consulting	Eesti	864 496	8,3%	864 496	8,3%
Asparagos OÜ	Eesti	871 146	8,3%	871 146	8,3%
Lingard OÜ	Eesti	868 822	8,3%	868 822	8,3%
AS BEM-Mark	Eesti	824 222	7,9%	824 222	7,9%
AS BB-Invest	Eesti	765 063	7,3%	765 063	7,3%
Nensli OÜ	Eesti	747 816	7,2%	747 816	7,2%
Muud	Eesti	1 613 634	15,4%	1 613 634	15,4%
Kokku		10 443 113	100,0%	10 443 113	100,0%

2.4 2003. aasta olulised majandussündmused

- 24. mail 2003. aastal toimunud aktsionäride korralisel üldkoosolekul kinnitati 2002. aasta majandusaasta aruanne ja võeti vastu otsus maksta välja dividende koos tulumaksuga kogu summas 3,2 miljonit krooni.
- 17. veebruaril 2003. aastal registreeriti äriregistris aktsiakapitali suurendamine 20 miljoni krooni võrra ja uus aktsiakapital suuruses 104,4 miljonit krooni.
- Panga tähtajaliste hoiuste ja muude tähtajaliste võlgnevuste kasv ületas 2002. aasta taset 1,21 korda.
- 26. veebruaril 2003. aastal lõpetas Tallinna Äripank edukalt üheaastaste võlakirjade emissiooni, kokku summas 20 miljonit krooni.
- Tallinna Äripanga tüdarettevõtte TBB Liisingu AS-i bilansi maht kasvas aasta jooksul 57,3 miljonilt kroonilt 63,9 miljoni kroonini.



- 2003. aasta märtsis liitus Tallinna Äripank rahaülekannete süsteemiga “Contact”, mis annab meie klientidele võimaluse teostada rahaliste vahendite ülekandmist ühelt eraisikult teisele “Contact” võrgus osalevates pankades ilma pangaarvet avamata.
- Klienditeeninduse parendamiseks loodi uusi korrespondentsuhteid 4 uue välispangaga, nende hulgas sellised märkimisväärsed pangad nagu Venemaa Nomos Pank ja Läti Rietumu Bankas.
- 2003. aasta juulis alustati uue toote “Eurohoius” pakkumist. Aasta lõpuks oli nimetatud hoiuste üldsumma üle 1 miljoni krooni.

2.5 Tallinna Äripanga arengusuunad 2004. aastaks

- Tagada Tallinna Äripanga tegutsemine nišipangana, mis pakub oma klientidele kõiki universaalseid pangateenuseid ja komplekslahendusi.
- Valida eesmärgiks omakapitali suurendamist nii aktsiakapitali kui ka puhaskasumi kasvu arvel.
- Jätkata Panga infotehnoloogia arendamist.
- Laiendada Panga laenu tegevust.
- Jätkata tegevust väärismetalliturgudel.

2.6 Riskid

RISKIDE JUHTIMISE ÜLDPÕHIMÕTTED

Pangandus on seotud riskide võtmisega. Riskide juhtimisel on lähtutud Eesti Vabariigi seadustest ja Eesti Panga poolt kehtestatud piirangutest, samuti heast pangandustavast ning Tallinna Äripanga poolt kinnitatud “Riskide juhtimise metoodikast”. “Riskide juhtimise metoodika” põhjal teostatakse dekaadselt monitooringut, jälgimaks pangasiseste normatiivide täitmist. Samuti esitatakse Panga juhatusele ja Aktivate-passivate ja riskide juhtimise komiteele analüütiline raport “Riski juhtimise metoodikas” ettenähtud finantsriskide normatiividest kinnipidamise kohta. Samas esitatakse efektiivsuse koondnäitajad.

Finantsriskide haldamisega tegelevad Pangas Aktivate-passivate ja riskide juhtimise komitee (edaspidi APRJK) ja krediidikomitee:

- APRJK eesmärgiks on ülesannete lahendamine Panga ressursside optimaalseks juhtimiseks eesmärgiga tagada maksimaalne kasumlikkus võetud riskide taseme juures;
- krediidikomitee tegeleb kliendi krediidiriski hindamisega ning panga laenuportfelliga seotud riskide juhtimisega. Laenuportfelli optimaalset mahtu arvestatakse igakuiselt ja võrreldakse seda Panga faktilise laenuportfelli mahuga.

Riskide juhtimise süsteemi eesmärgiks on riskide vältimine, maandamine ja/või limiteerimine potentsiaalse kahjumi maandamiseks.

Kogu vastutus Panga riskipoliitika rakendamise ning kõikidest riskitüüpidest tekkivate kahjude eest lasub Panga juhatusel.

Iga Panga poolt võetud riski katteks hoitakse piisavat kogust omakapitali.

2.6.1 Krediidirisk

Krediidirisk tuleneb tõenäolisest kahjust, mis võib tekkida võlaõiguslikest lepingutest (nt. laenulepingutest) tulenevate kliendipoolsete kohustuste ebakorrektsel täitmisel või mittetäitmisel või muude tegurite tõttu (sh. tagatise ebapiisavus).

Oma laenutegevuses juhindub Tallinna Äripank Eesti Vabariigi seadusandlusest ning Tallinna Äripanga normatiivaktidest, sealhulgas juhatuse poolt kinnitatud krediidipoliitikast.

Krediidiriski võtmise otsustab kollegiaalselt Panga krediidikomitee. Krediidiriski võtmise, mis ületab 10% panga omavahenditest, peab aktsepteerima ka Panga nõukogu.

Panga riskivõtmise põhimõtted on alljärgnevad:

- 1) risk peab olema hinnatav;
- 2) risk peab olema nõuetekohaselt tagatud;
- 3) tagatis peab olema nõuetekohaselt kindlustatud;
- 4) riskid peavad olema hajutatud erinevate majandusharude ja piirkondade vahel ning tähtaegade ja tagatiste abil;
- 5) tugeva järelevalvesüsteemiga peab olema tagatud võimalike probleemide avastamine võimalikult varases staadiumis, et vältida ja vähendada laenukahjumeid.

Krediidiriski hindamine toimub nii enne laenu väljastamist kui ka hiljem kvartaalselt teostatava monitooringu alusel.

Krediidiriski mõõtmine hõlmab endas tegevusi nagu:

- krediidiklientide senise tegevuse hindamine;
- juhtkonna ja omanike riskitaseme hindamine;
- tagatiste hindamine;
- tagatiste kindlustatus;
- äriplaani ning esitatud kassavoogude prognooside analüüs ja hindamine;
- potentsiaalse kliendi usaldusväärsus ja tuntus pangale;
- positiivne krediidiajalugu;
- laenuaotleja maariski hindamine, milleks kasutatakse Baseli komitee metoodikat.

Väljaantud ja väljaantavad laenud kaetakse täielikult Panga omavahendite ja kaasatud vahendite poolt (sh. sihtotstarbelised laenud ja nõudmiseni hoiused). Ühe laenusaaaja kohustused Panga ees ei tohi ületada 10% panga omavahenditest, va. Panga nõukogu otsuse alusel. Ühele majandusharule või tööstusalaharule väljaantud laenude maht ei saa ületada 25% laenuportfelligist.

Igakuiselt teostatakse laenuportfelli monitooringut, mille käigus vaadeldakse iga üksikut laenu ja klienti eraldi. Hindamisel pöörab Pank tähelepanu laenulepingu tingimuste täitmisele, sh. lepingujärgsete maksete õigeaegsusele, kliendi finantsseisundile, tagatise seisundile ning Pangale vajaliku informatsiooni ja dokumentatsiooni esitamisele.

Kliendi lepingujärgsete maksete õigeaegsuse ja tema finantsseisundi hindamisel lähtutakse 5-punkti süsteemist, A kuni E, kus A kirjeldab kõige tugevamat ja E kõige nõrgemat klienti.



Eraldi hinnatakse kliendi tagatise lähtudes vormistatud tagatise liigist, tema väärtusest, väärtuse muutusest, tagatise likviidsusest ja tema kindlustamisest.

Vaatamata kliendi suurusele pööratakse tähelepanu laenusumma tagastamisele, kas ühe summamana lepingu lõpus (nn. bullet-laen) või proportsionaalsete osadena. Bullet-laenud on võetud eritähelepanu alla.

Samuti jälgitakse tähelepanelikumalt kliente, kelle kohustused Panga ees ületavad 10% panga netoomavahenditest.

Ülalnimetatud algandmete alusel toimub monitooringu käigus Panga laenuportfelli hindamine.

Panga juhtkond hindab kvartaalselt ebatõenäoliste laenude ja nõuete laekumise tõenäolisust vastavalt eelpool toodud põhimõtetele. Iga laenukliendi jaoks moodustatakse eraldi laenuprovisjon, millest moodustub kokku panga laenuportfelli provisjon.

Kliendi laenuprovisjon koosneb kahest osast:

- 1) laenu üldprovisjon, mis sõltub laenukliendi krediidireitingust;
- 2) avatud riskipositsioon, st. laenu tagatise katmata summade provisjon, mis sõltub tagatise väärtuse võimalikest muutustest.

Esmaselt hindavad laenuportfelli laenuosakonna töötajad, kelle poolt koostatud provisjoni ülevaate ja ettepanekute alusel otsustab Panga juhatus laenuprovisjonide ulatuse. Laenude jälgimist ning provisjoneerimist kontrollitakse Panga sisekontrolli, finantsinspektsiooni ning audiitori poolt.

2.6.2 Tururisk

Tururisk kujutab endast kahjumi võimalust, mis on põhjustatud ebasoodsatest finantsturgude liikumistest – valuutakursside, intressimäärade ja väärtpaberite väärtuse muutustest. Tururisk omab makroökonomilist iseloomu. Tururiskist on mõjutatavad enamuse pangateenustest, sh. laenud, hoiused ja tuletisinstrumendid.

Panga jaoks tuleb välja tuua 3 tururiski peamist all-liiget:

- valuutarisk;
- intressirisk;
- volatiilsusrisk.

Tururiski juhtimisel juhendub Pank järgmistest reeglitest:

- olemasolevate valuutaressursside aktive samas valuutas nomineerimine;
- avatud netovaluutapositsiooni regulatsioon lähtudes Eesti Panga poolt kehtestatud normatiividest on kehtestatud sisesed avatud välisvaluuta positsiooni limiidid valuuta ja instrumentide osas;
- siseste normatiivide pidev jälgimine “Riskide juhtimise metoodika” alusel;



- Eesti kroonides väljaantavate pikaajaliste laenude lepingutes on Eesti kroon tagastamisel seotud euroga. Tagatiste turuhinna muutuste risk on maandatud selle kaudu, et Pank laenab raha summas 65% laenutagatise hindamisväärtusest;
- valuutariskide maandamiseks kasutatakse tuletisinstrumente (forward- ja swaptehinguid);
- erinevate riskide hindamise tulemuste omavaheline seostamine.

Tururiskide juhtimisega Pangas tegelevad APRJK, samuti laenuosakonna ja välisarvelduste osakonna töötajad.

2.6.3 Likviidsusrisk

Likviidsus iseloomustab Panga võimet täita endale võetud kohustusi igal konkreetsetel ajahetkel, samuti Panga võimet teatud perioodi jooksul muuta ebasoodsat likviidsuse tasandit või vähemalt olemasoleva tasandi konstantsena hoidmist aktiiva ja passiva struktuuri muutmise ja lisavõõrkapitali kaasamise abil ning finantspüsivuse suurendamist tulude kasvu näol.

Likviidsusrisk tuleneb varade ja kohustuste tähtaegade erinevusest, varade poolel asuvate vahendite realiseerimise kiirusest kohustuste katmiseks, üldisest varade struktuurist ja ühtlasi ka kohustuste intressitundlikkusest.

Likviidsusrisiki juhtimisel juhendub Pank järgmistest reeglitest:

- Panga likviidsusrisiki reguleerimise aluseks on Eesti Panga kohustusliku reservi nõue;
- Eesti Panga poolt kehtestatud “Krediidiasutuse usaldatavusnormatiivid” järgimine;
- Pangasisese integraalse likviidsusnäitaja kasutamine – iga 10 päeva järel arvestamine kolme erineva faktori alusel;
- koefitsientide ja limiitide jälgimine (nii Eesti Panga poolt kehtestatud kui ka Panga siseseid) – aluseks on “Riskide juhtimise meetodika” ja “Likviidsuse juhtimise meetodika”;
- Panga poolt väljatöötatud stress-testide tulemuste analüüs;
- Panga kassas piisava sularaha varu taseme määramine ja hoidmine;
- hoiuste ja laenude mahtude prognoosimine, laenude kustutamise graafikute koostamine;
- avatud valuutaposisiooni tasakaalustamine;
- Panga ressursibaasi stabiilsus tagatakse konkurentsivõimeliste ja atraktiivsete intressimäärade pakkumistega tähtajalistele deposiitidele;
- tähtajaliste deposiitide kõrvaldamise ajaline kitsendamine (30-päevaline etteteatamine);
- erinevate riskide hindamise tulemuste omavaheline seostamine.

Likviidsusriskide juhtimisega tegelevad APRJK ja finantsdirektor. APRJK teostab aktiveerimise monitooringut, kontrolli ja ümberpaigutamist, eesmärgiga saavutada võimalikult optimaalset bilansi struktuuri vastuvõetava likviidsuse tasandi säilitamisel, samas sellist likviidsusreservi säilitamist, et tagada mitteplaaniliste tekkivate finantsvajaduste rahuldamist: tulusate investeerimis- ja laenutehingute tagamine, ettenägematute ja hooajaliste laenuõudluse kõikumiste kompenseerimine ning ootamatute deposiitide kõrvaldamise täiendus.



Likviidsusriskide juhtimise strateegilisi küsimusi arutab APRJK regulaarselt mitte vähem kui üks kord kuus.

Likviidsuse juhtimise ja sellest tuleneva riski igapäevase haldamisega tegeleb töörühm, kuhu kuuluvad APRJK liikmed ning töötajad raamatupidamis- ja välisarveldusosakonnast.

Töörühm kontrollib Panga likviidsustaset pidevalt (igapäevaselt) ning kord nädalas esitab Panga juhatusele oma tegevuse aruande.

2.6.4 Maarisk

Rahvusvahelistes mastaapides tegutsevate krediidasutuste, sh. Tallinna Äripanga jaoks on oluline hinnata adekvaatselt maariski. Maarisk koosneb kahest komponendist: majanduslikust ja poliitilisest riskist.

Majanduslik risk hõlmab üldist majandus- ja finantsjuhtimise taset riigis (nii makromajanduses kui ettevõtetes), riigi konkurentsivõimet maailmaturul, maksebilansi olukorda, rahvusvaluuta stabiilsust jms.

Poliitilise riski suuruse määrab poliitilise süsteemi stabiilsus, suhted naaberriikidega ja julgeolekugarantiid. Poliitilise riski hindamisel on mõeldud sellele, kuidas nimetatud tegurid võivad mõjutada omandiõigust.

Reaalsed majanduslikud ja poliitilised riskid on omavahel läbipõimunud ja neid tuleb hinnata ühtse tervikuna.

Maariski võib defineerida järgmisel viisil:

- Konverteerimise risk (rahvusvaluuta devalveerimine);
- Rahaliste vahendite ülekande riskid;
- Riigi maksevõimetuse risk (default).

Maariski maandamiseks kasutab pank järgmisi meetmeid:

- *Konverteerimise risk*
 - Pank ei teosta operatsioone nende riikide valuutadega, mille konverteerimine on piiratud;
 - Pank ei teosta operatsioone nende riikidega, mille rahvusvaheline maine on ebaselge või ebastabiilne;
 - Pank ei paiguta oma aktiivaid nendesse riikidesse, millede rahvusvaluuta konverteerimine on piiratud.
- *Rahaliste vahendite ülekande riskid*
 - Kõik valuuta ostu-müügi operatsioonid teostatakse läbi diilingusüsteemi REUTERS 2000;
 - Pank ei ava korrespondentkontosid riikides, millede poliitilised ja/või majanduslikud riskid on kõrged.
- *Riigi maksevõimetuse risk*



- Vastavat riski reguleeritakse läbi range korrespondentpankade valiku.

Kasutusel olev limiidisüsteem

- Maariskide juhtimiseks on võetud kasutusele maa limiitide süsteem. Limiidid on jagatud vastavalt A ja B tsooni riikideks.
- Maariski limiidid kinnitab APRJK ja panga juhatus.
- Maariski limiite korrigeeritakse vajadusel korraliselt mitte harvemini, kui üks kord aastas. Vajadusel toimub limiitide korrigeerimine tihedamini.

Kõiki ülalnimetatud riske analüüsib, haldab ja kontrollib APRJK ja Panga juhatus. Vajadusel kaasatakse eelpool nimetatud töösse ka vastavaid kogemusi omavaid Panga nõukogu liikmeid.

2.6.5 Operatsioonirisk

Operatsioonirisk tähendab riski, mis pangasiseste või -väliste tegurite mõjul võib negatiivselt mõjutada Panga tegevust ning viia kahjumi tekkimiseni. Nimetatud risk koosneb alljärgnevatest riskidest:

- infotehnoloogiline risk;
- protseduuririsk;
- personalirisk;
- juriidiline risk.

Operatsiooniriski maandamiseks on Tallinna Äripangas tehingute administreerimiseks loodud kontrollisüsteem, mis tagab teostatud tehingutele mitmekordse järelevalve.

Minimaliseerimaks *infotehnoloogilise riski* faktoreid on loodud sisemine infokaitsetsüsteem ja protseduurireeglid, mis kõrvaldavad mittesanktsioneeritud juurdepääsu pangasisesele põhiinformatsioonile.

Võimaliku *protseduuririski* maandamiseks kasutab Pank protseduurireegleid, mis peavad tagama toodete igakülgse kaetuse lepingute, kontrolltoimingute ja tõese raamatupidamisliku kajastamisega.

Nimetatud süsteemi toimimist ning efektiivsust kontrollivad Panga sisekontrolli teenistus ning jurist, kes viivad protseduurireeglitest kinnipidamise tagamiseks regulaarselt läbi kontrollimisi

sõlmitud või sõlmimisel olevatele lepingutele ning teevad analüüse võimalike riskide väljaselgitamiseks.

Personaliriski reguleeritakse töötajate valiku ning paigutusprintsipi abil. Kaadri valiku printsibiiks on eelnevalt hinnata töötaja professionaalset sobivust, kvalifikatsiooni ning lojaalsust.

Töötajaile on kehtestatud pädevuse piirid, millede ületamisel ning Pangale sellega kahju tekitamisel kannab töötaja isiklikku varalist vastutust tekitatud kahju ulatuses.



Juriidiline risk. Pank kasutab tehingute teostamisel standardseid lepinguid. Kõik lepingute tingimused kooskõlastatakse Panga juristiga ja vajaduse korral tellitakse juriidiline ekspertiis. Märkimisväärset osa krediitide tagamisega seotud lepingutest kontrollitakse notaribüroodes.

Kõiki operatsiooniriske kontrollivad ja haldavad Panga juhatus, sisekontrolli teenistus, Panga jurist ning IT-osakond.

2.6.6 Sisekontrollisüsteem

Sisekontrollisüsteem hõlmab Tallinna Äripanga grupi tegevust tervikuna. Sisekontrollisüsteem on nõukogu, juhatuse ja personali kooskõlastatud tegevus, mille ülesandeks on tagada üldiste püstitatud eesmärkide võimalikult efektiivne saavutamine, aruandluse vastamine tegelikkusele ning kehtivate õigusnormide täitmine. Sisekontrollisüsteemi olemasolu ja funktsioneerimise eest vastutab Panga juhatus.

Efektiivse sisekontrollisüsteemi tagamine seisneb Panga nõukogu, juhatuse ja sisekontrolli teenistuse kooskõlastatud tegevuses.

Iga juhtimistasand täidab sisekontrollisüsteemis oma kindlaid ülesandeid. Nõukogu teostab järelevalvet Panga ja tütarettevõtte tegevuse üle, jälgides juhatuse tööd, kehtestades konsolideerimisgrupi strateegia ning üldised riskijuhtimise põhimõtted.

Juhatus ülesanne on igapäevase äritegevuse korraldamine, sealhulgas iga juhtimistasandi pädevuse määratlemine, ametijuhendite ja sisemiste eeskirjade kehtestamine. Juhatus liikmed kannavad samuti vastutust kehtivate tegevuskavade ja protseduuride täitmise eest.

Sisekontrolli teenistuse eesmärgiks on varade säilimise jälgimine, Panga aktsionäride, hoiustajate ja kreditoride huvide kaitsmine ning Panga tegevust reguleerivatest õigusaktidest ja heast pangandustavast kinnipidamise jälgimine. Oma eesmärgi saavutamiseks täidab sisekontrolli teenistus ülesandeid, milleks on muuhulgas sisedokumentide kontroll, Panga töös esinevate puuduste otsimine, sisekorraeskirjade rikkumise, ülesannete täitmata jätmiste ja volituste ületamise juhtumite uurimine ning neile tähelepanu juhtimine ja ettepanekute tegemine nimetatud puuduste kõrvaldamiseks. Sisekontrolli teenistus tegutseb vastavalt Tallinna Äripanga nõukogu poolt kinnitatud tööplaanile.



2.7 Dividendipoliitika

Tallinna Äripanga dividendipoliitika lähtub üldisest eesmärgist garanteerida aktsionäridele investeringute säilimine ja väärtuse suurendamine. Seepärast lähtutakse dividendide väljamaksmisel järgmistest põhimõtetest:

- grupi aruandeaasta finantstulemus peab olema positiivne, st. grupp peab teenima kasumit;
- väikese panga jaoks vajaliku ja piisava kapitalisatsioonitaseme säilitamine;
- reservide nõuete täitmine vajalikus matus.

2.8 Töötajad

	2003		2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Keskmine töötajate arv	51	47	49	44
Töötajate tasude kogusumma (miljonites kroonides)	7.8	7.3	6.6	6.3



2.9 Normatiivid

2.9.1 Kapitali adekvaatus

Kapitali adekvaatsuse aruanne on koostatud lähtudes Eesti Panga presidendi 2. juuli 2002. määruse nr. 12 "Krediidiasutuste usaldatavusnormatiivid" lisast 1 "Krediidiasutuse kapitali adekvaatsuse arvutamise juhend ning aruandluse kord soolo ja konsolideeritud baasil".

(miljonites kroonides)

	2003		2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
1. Esimese taseme omavahendid	108.5	108.5	88.4	88.4
1.1 Sissemakstud aktsiakapital	104.4	104.4	84.4	84.4
1.2 Üldine pangandusreserv	-	-	-	-
1.3 Muud reservid	1.5	1.5	1.2	1.2
1.4 Eelmiste aastate jaotamata kasum	3.3	3.3	0.7	0.7
1.5 Jooksva aruandeperioodi kasum	-	-	3.0	3.0
1.6 Vähemusosalus (ainult konsolideeritud aruandes)	-	-	-	-
1.7 Realiseerimata kursivahed (ainult konsolideeritud aruandes)	-	-	-	-
1.8 Negatiivne firmaväärtus (ainult konsolideeritud aruandes)	-	-	-	-
1.9 Oma aktsiad (miinusega)	-	-	-	-
1.10 Immateriaalne põhivara (miinusega)	(0.7)	(0.7)	(0.9)	(0.9)
1.11 Jooksva aruandeperioodi kahjum (miinusega)	-	-	-	-
2. Teise taseme omavahendid	22.3	22.3	26.9	26.9
3. Kokku bruto-omavahendid (1+2)	130.8	130.8	115.3	115.3
4. Mahaarvamised bruto-omavahenditest	-	1.3	-	1.0
5. Kokku neto-omavahendid (3-4)	130.8	129.5	115.3	114.3
6. Kolmanda taseme omavahendid	-	-	-	-
7. Riskiga kaalutud varad	336.6	302.7	339.4	305.1
7.1 I kategooria (krediidirisk 0%)	44.2	43.5	46.7	46.6
7.2 II kategooria (krediidirisk 20%)	387.5	387.5	262.4	262.4
7.3 III kategooria (krediidirisk 50%)	45.4	42.1	65.1	63.2
7.4 IV kategooria (krediidirisk 100%)	236.4	204.1	254.4	221.0
8. Krediidiriskiga kaalutud bilansivälised tehingud	3.7	3.7	6.3	6.3
8.1 Grupp I	3.7	3.7	6.3	6.3
8.2 Grupp II	-	-	-	-
9. Kapitalinõue valuutariski katmiseks	0.4	0.4	-	-
10. Kapitalinõue kauplemisportfelli riskide katmiseks	-	-	-	-
10.1 Kapitalinõue intressipositsiooni riski katmiseks	-	-	-	-
10.2 Kapitalinõue aktsiapositsiooni riski katmiseks	-	-	-	-
10.3 Kapitalinõue kaubariski katmiseks	-	-	-	-
10.4 Kapitalinõue optsooniriski katmiseks	-	-	-	-
10.5 Kapitalinõue kauplemisportfelli ülekanderiski katmiseks	-	-	-	-
10.6 Kapitalinõue kauplemisportfelli krediidiriski katmiseks	-	-	-	-
11. Kapitalinõue riskikontsentratsiooni piirmäära ületanud kauplemisportfelli krediidiriskile avatud positsioonidelt	-	-	-	-
12. Kapitali adekvaatus (5.+6.)/(7.+8.+9.*10 + 10.*12,5+11.*12,5)	0.38	0.42	0.33	0.37

Kapitali adekvaatsuse arvutamisel võetakse omavahendite koosseisu 2002.a. auditeeritud kasum, millest on maha arvatud dividendid summas 2.4 miljonit krooni.

**2.9.2 Valuutade netopositsioon**

Valuutade netopositsioonid on arvatud lähtudes Eesti Panga presidendi 2. juuli 2002 määruse nr. 12 “Krediidiasutuste usaldatavusnormatiivid” lisast 1 “Krediidiasutuse kapitali adekvaatsuse arvutamise juhend ning aruandluse kord soolo ja konsolideeritud baasil”.

Järgnevalt on seisuga 31.12.2003 esitatud eraldi Grupi ja Panga valuutade netopositsioonid, mis ületavad 1% neto-omavahendite taset.

GRUPP

(miljonites kroonides)

Valuuta	Bilansiline positsioon		Bilansiväline positsioon		Neto- positsioon
	pikk	lühike	pikk	lühike	
EEK + EUR	318.1	322.4	-	5.7	-10.0
USD	388.0	384.9	-	-	3.1

PANK

(miljonites kroonides)

Valuuta	Bilansiline positsioon		Bilansiväline positsioon		Neto- positsioon
	pikk	lühike	pikk	lühike	
EEK + EUR	283.1	287.4	-	9.7	-14.0
USD	388.0	384.9	-	-	3.1



2.9.3 Likviidsus

Likviidsuse arvutamisel on lähtutud Eesti Panga presidendi 2. juuli 2002 määruse nr. 12 “Krediidiasutuste usaldatavusnormatiivid” lisast 5 “Krediidiasutuse likviidsuse arvutamise juhend ning aruandluse kord”.

Järgnevalt on seisuga 31.12.2003 esitatud Panga ja Grupi nõuded ja kohustused tähtaegade lõikes.

NÕUDED JA KOHUSTUSED TÄHTAEGADE LÕIKES

(miljonites kroonides)

Nõuded ja kohustused	nõudmi- seni	tähtajaks tasumata	kuni 1 kuu	1 kuni 3 kuud	3 kuni 12 kuud	1 kuni 2 aastat	2 kuni 5 aastat	üle 5 aasta
1. Panga nõuded	460.8	0.4	33.1	15.2	42.5	15.6	14.8	72.2
2. Grupi nõuded	462.5	1.7	34.8	15.5	26.7	18.2	48.9	81.2
sh. sularaha ja nõuded pankadele	450.8	-	15.7	-	0.6	-	-	-
nõuded klientidele	5.7	0.4	17.5	15.5	25.1	18.2	48.9	81.2
muud nõuded	6.0	1.3	1.6	-	1.0	-	-	-
1. Panga kohustused	395.6	-	12.6	7.5	72.1	16.3	9.5	73.0
2. Grupi kohustused	395.2	-	12.6	7.4	68.3	18.3	37.5	78.2
sh. võlgnevus pankadele	0.2	-	-	-	-	-	-	-
võlgnevus klientidele	115.2	-	4.2	6.4	59.7	16.4	37.5	55.9
muud kohustused	279.8	-	8.4	1.0	8.6	1.9	-	22.3



2.9.4 Riskide kontsentreerumine

Riskide kontsentreerumise aruande koostamisel on lähtutud Eesti Panga presidendi 2. juuli 2002 määruse nr. 12 “Krediidiasutuse usaldatavusnormatiivid” lisast 3 “Krediidiasutuse riskide kontsentreerumise arvutamise juhend ning aruandluse kord soolo ja konsolideeritud baasil”.

(miljonites kroonides)

	Grupp		Pank	
	arv/summa	% neto-omavahenditest	arv/summa	% neto-omavahenditest
1. Suure riskikontsentratsiooniga klientide arv	5	-	5	-
2. Suure riskikontsentratsiooniga klientide võlakohustused	90.9	69%	85.7	66%

Krediidiasutuse seaduse järgi loetakse suure riskiga laenuks laenu, mis ületab 10% krediidiasutuse omavahenditest, ja krediidiasutuse poolt antud suure riskikontsentratsiooniga laenude kogusumma ei tohi ületada 800% krediidiasutuse omavahenditest.

Krediidiasutuse või tema konsolideerimisgrupi riskide kontsentreerumine ühe kliendi või omavahel seotud isikute suhtes ei või ühelgi juhul ületada 25% krediidiasutuse või tema konsolideerimisgrupi neto-omavahenditest.

Seisuga 31.12.2003 oli nii Tallinna Äripank kui ka Grupp vastavuses eelpool nimetatud riskide kontsentreerumise piirmääradega.



2.10 Suhtarvud

Järgnevalt on esitatud olulisemad suhtarvud, mis iseloomustavad Grupi ja Panga tegevust 2003. ja 2002. aastal. Seejuures on bilansilised näitajad võetud vastava perioodi lõpu seisuga.

Suhtarvud	31.12.2003		31.12.2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
1. ROE	6.39%	6.39%	6.83%	6.83%
2. EM	6.43	6.10	6.82	6.53
3. PM	15.62%	17.10%	14.45%	14.88%
4. AU	6.37%	6.14%	6.92%	7.03%
5. NIM	-	2.28%	-	2.87%
6. EPS*	0.65	0.65	0.59	0.59
7. Hinnavahe	-	1.66%	-	2.56%

*2002. a. EPS on ümber arvestatud seoses 2003. a. läbiviidud emissiooniga.

Ülaltoodud suhtarvud on arvutatud järgmiste valemite alusel:

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Omakapitali tulukus (ROE): | $\text{Puhaskasum (kahjum)} / \text{omakapital (\%)}$ |
| 2. Omakapitali kordaja (EM): | $\text{Aktivad} / \text{omakapital}$ |
| 3. Puhastulukus (PM): | $\text{Kasum (kahjum)} / \text{kogutulud (\%)}$ |
| 4. Vara tootlikkus (AU): | $\text{Kogutulud} / \text{aktivad (\%)}$ |
| 5. Puhas intressimarginaal (NIM): | $\text{Neto intressitulu} / \text{intressitootvad varad (\%)}$ |
| 6. Tulu aktsia kohta (EPS), (EEK): | $\text{Puhaskasum (kahjum)} / \text{keskmise aktsiate arv}$ |
| 7. Hinnavahe (SPREAD): | $(\text{Intressitulu} / \text{intressitootvad varad}) - (\text{intressikulu} / \text{intressikandvad kohustused})$ |

**2.11 Tallinna Äripanga ja Grupi konsolideeritud bilansid 1999-2003**

(miljonites kroonides)

AKTIVA (VARAD)		2003		2002		2001		2000		1999	
		Grupp	Pank	Grupp	Pank	Grupp	Pank	Grupp	Pank	Grupp	Pank
1	Kassa	8.5	8.5	4.2	4.2	4.8	4.8	6.8	6.8	11.8	11.8
2	Nõuded	671.1	639.9	578.4	548.6	542.9	524.4	488.6	478.7	324.5	328.1
3	Aktsiad ja muud väärtpaberid	-	-	-	-	9.9	9.9	14.3	14.3	0.4	0.4
4	Tütarettevõtte aktsiad ja osad	-	1.3	-	1.0	-	0.9	-	0.5	-	0.1
5	Immateriaalne põhivara	0.7	0.7	0.9	0.9	-	-	-	-	-	-
6	Materiaalne põhivara	24.7	24.7	25.6	25.5	28.9	28.9	32.3	32.3	12.7	12.7
7	Muu vara	5.2	0.9	15.6	10.3	0.1	0.1	0.9	0.9	17.9	14.6
8	Viitlaekumised ja ettemakstud kulud	4.1	3.4	4.8	4.6	3.1	2.6	5.7	5.5	16.1	15.5
9	AKTIVA (VARAD) KOKKU	714.3	679.4	629.5	595.1	589.7	571.6	548.6	539.0	383.4	383.2

PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL)		2003		2002		2001		2000		1999	
		Grupp	Pank	Grupp	Pank	Grupp	Pank	Grupp	Pank	Grupp	Pank
1	Võlgnevus	295.5	260.2	398.3	363.3	465.2	445.0	432.8	419.9	283.2	283.2
2	Emiteeritud võlakirjad	-	-	19.2	19.2	-	-	-	-	-	-
3	Muud kohustused	277.2	277.2	89.3	88.4	3.2	3.2	3.6	3.6	5.4	5.2
4	Viitvõlad ja ettemakstud tulud	2.6	3.0	3.4	4.9	3.1	5.2	2.4	5.7	1.4	1.4
5	Allutatud kohustused	22.3	22.3	26.9	26.9	31.9	31.9	30.3	30.3	28.0	28.0
6	Kohustused kokku	597.6	562.7	537.1	502.7	503.4	485.3	469.1	459.5	318.0	317.8
7	Omakapital kokku	116.7	116.7	92.4	92.4	86.3	86.3	79.5	79.5	65.4	65.4
8	PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL) KOKKU	714.3	679.4	629.5	595.1	589.7	571.6	548.6	539.0	383.4	383.2

2.12 Reitingud

Seisuga 31. detsember 2003 puudub Tallinna Äripangal rahvusvaheline reiting.

2.13 Kohtuvaidlused

Seisuga 31. detsember 2003 ei ole Tallinna Äripangal ning temaga ühisesse konsolideerimisgruppi kuuluval TBB Liisingu AS-il ühtegi kohtu- ega arbitraazimenetluses olevat asja, millest võiks tulevikus tekkida olulist kahju.



3. RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Tallinna Äripanga raamatupidamise aastaaruanne koosneb bilansist, kasumiaruandest, raha-voogude aruandest, omakapitali liikumise aruandest ning raamatupidamise aastaaruande lisadest.

3.1 Tallinna Äripanga ja Grupi konsolideeritud bilansid ja bilansivälised tehingud

BILANSID SEISUGA 31.12.2003 JA 31.12.2002

(miljonites kroonides)

AKTIVA (VARAD)		Lisa	31.12.2003		31.12.2002	
			Grupp	Pank	Grupp	Pank
1	Kassa		8.5	8.5	4.2	4.2
2	Nõuded		671.1	639.9	578.4	548.6
2.1	Nõuded keskpangale	2	34.4	34.4	41.7	41.7
2.2	Nõuded krediiasutustele	3,6,7,8	424.2	424.2	319.7	319.7
2.3	Nõuded krediiasutuste klientidele	4,6,7,8	160.8	187.9	172.9	193.3
2.4	Nõuded liisingettevõtjate klientidele	5,6,7,8	58.6	-	50.2	-
2.5	Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded ja laenud	4,5,6,7,8	(6.9)	(6.6)	(6.1)	(6.1)
3	Aktsiad ja muud väärtpaberid		-	1.3	-	1.0
3.1	Tütarettevõtte aktsiad	9	-	1.3	-	1.0
4	Immateriaalne põhivara		0.7	0.7	0.9	0.9
4.1	Muu immateriaalne põhivara	10	0.7	0.7	0.9	0.9
5	Materiaalne põhivara		24.7	24.7	25.6	25.5
6	Muu vara		5.2	0.9	15.6	10.3
7	Viitlaekumised ja ettemakstud kulud		4.1	3.4	4.8	4.6
8	AKTIVA (VARAD) KOKKU		714.3	679.4	629.5	595.1

(miljonites kroonides)

PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPIAL)		Lisa	31.12.2003		31.12.2002	
			Grupp	Pank	Grupp	Pank
1	Võlgnevus		295.5	260.2	398.3	363.3
1.1	Võlgnevused krediiasutustele	13	0.2	0.2	149.4	149.4
1.2	Võlgnevused krediiasutuste klientidele	14	260.0	260.0	213.9	213.9
1.3	Muud võlad	15	35.3	-	35.0	-
2	Väärtpaberikohustused		-	-	19.2	19.2
2.1	Emiteeritud võlakirjad		-	-	19.2	19.2
3	Muud kohustused		277.2	277.2	89.3	88.4
4	Viitvõlad ja ettemakstud tulud		2.6	3.0	3.4	4.9
5	Allutatud kohustused		22.3	22.3	26.9	26.9
6	KOHUSTUSED KOKKU		597.6	562.7	537.1	502.7
7	Aktsiakapital	17	104.4	104.4	84.4	84.4
8	Muud reservid		1.5	1.5	1.2	1.2
9	Jaotamata kasum		4.1	4.1	0.7	0.7
10	Aruandeaasta kasum		6.7	6.7	6.1	6.1
11	OMAKAPITAL KOKKU		116.7	116.7	92.4	92.4
12	PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL) KOKKU		714.3	679.4	629.5	595.1

**BILANSIVÄLISED TEHINGUD SEISUGA 31.12.2003.a.**

(miljonites kroonides)

	Grupp		Pank	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
1. Tühistamatud tehingud	0.6	16.3	0.6	16.3
1.1 Garantiid ja muud sarnased tühistamatud tehingud	0.6	14.2	0.6	14.2
1.2 Muud tühistamatud tehingud	-	2.1	-	2.1
2. Tühistatavad tehingud	-	3.6	-	7.6
2.1 Krediidiliinide ja arvelduskrediitide kasutamata osa	-	3.6	-	7.6

**3.2 Tallinna Äripanga ja Grupi konsolideeritud kasumiaruanded****KASUMIARUANDED 2003. JA 2002 AASTA KOHTA**

(miljonites kroonides)

KIRJE		Lisa	2003		2002	
			Grupp	Pank	Grupp	Pank
1	Intressitulu	18	22.5	20.1	25.3	23.4
1.1	Intressitulu krediidasutuste tegevusest		17.0	20.1	20.2	23.4
1.2	Intressitulu liisingtegevusest		4.9	-	4.9	-
1.3	Muu intressitulu		0.6	-	0.2	-
2	Intressikulu	19	8.2	6.8	9.0	8.0
2.1	Intressikulu krediidasutuste tegevusest		6.8	6.8	7.7	8.0
2.2	Intressikulu liisingtegevusest		1.4	-	1.3	-
3	Neto intressi kasum/kahjum (+/-)		14.3	13.3	16.3	15.4
4	Tulu väärtpäberitest		-	0.3	1.7	1.8
4.1	Kapitaliosaluse meetodil arvestatud kasum/kahjum (+/-)		-	0.3	-	0.1
4.2	Kasum/kahjum pikaajalise finantsinvesteeringu müügist (+/-)		-	-	1.7	1.7
5	Neto teenustasud		1.6	4.3	1.0	1.0
5.1	Teenustasutulu		5.6	8.3	5.0	5.0
5.2	Teenustasukulu		4.0	4.0	4.0	4.0
6	Neto kasum/kahjum finantstehingutelt (+/-)	20	10.0	10.0	9.9	9.9
6.1	Kasum/tulu		10.0	10.0	9.9	9.9
6.2	Kahjum/kulu		-	-	-	-
7	Administratiivkulud		15.6	14.3	13.6	12.8
7.1	Palgakulu	21	7.8	7.3	6.6	6.3
7.2	Sotsiaalmaks, töötuskindlustusmaks	21	2.6	2.4	2.2	2.1
7.3	Muud halduskulud	22	5.2	4.6	4.8	4.4
8	Kinnisvarainvesteeringute, materiaalse ja immateriaalse põhivara väärtuse muutus (+/-)	10	-4.7	-4.7	-5.1	-5.1
8.1	Kasum/tulu		-	-	-	-
8.2	Kahjum/kulu		4.7	4.7	5.1	5.1
9	Nõuete ja bilansiväliste kohustuste väärtuse muutus (+/-)		-1.0	-0.7	-2.4	-2.4
9.1	Kasum/tulu		3.7	3.7	0.7	0.7
9.2	Kahjum/kulu		4.7	4.4	3.1	3.1
10	Muud tegevustulud ja -kulud		2.9	-0.7	-1.7	-1.7
10.1	Muud tegevustulud		4.4	0.7	0.3	0.3
10.2	Muud tegevuskulud		1.5	1.4	2.0	2.0
11	Kasum enne maksustamist (+/-)		7.5	7.5	6.1	6.1
12	Dividendide tulumaks		0.8	0.8	-	-
13	Aruandeaasta puhaskasum		6.7	6.7	6.1	6.1

**3.3 Tallinna Äripanga ja Grupi konsolideeritud rahavoogude aruanded****RAHAVOOGUDE ARUANDED 2003. JA 2002. AASTA KOHTA**

(miljonites kroonides)

	Grupp		Pank	
	2003	2002	2003	2002
A. RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST				
Puhaskasum	6.7	6.1	6.7	6.1
+ mitterahalised kulud ja kahjumid, mis on seotud pikaajaliste finantsinvesteeringute, materiaalse ja immateriaalse põhivara või finantseerimistegevusega	9.3	8.5	9.0	8.5
- mitterahalised tulud ja kasumid, mis on seotud pikaajaliste finantsinvesteeringute, materiaalse ja immateriaalse põhivara või finantseerimistegevusega	-7.3	-5.0	-7.7	-5.1
-äritegevusega seotud varade muutus	-91.0	-39.3	-89.7	-23.0
-äritegevusega seotud kohustuste muutus	104.3	19.4	103.7	3.2
Neto rahavood äritegevusest	22.0	-10.3	22.0	-10.3
B. RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST				
+ sissemaksed	0.1	-	0.1	-
- väljamaksed	-3.7	-3.1	-3.7	-3.1
Neto rahavood investeerimistegevusest	-3.6	-3.1	-3.6	-3.1
C. RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST				
+ sissemaksed	20.0	19.2	20.0	19.2
- väljamaksed	-41.6	-	-41.6	-
Neto rahavood finantseerimistegevusest	-21.6	19.2	-21.6	19.2
D. KASSA JA RAHA EKVIVALENTIDE* NETO MUUTUS	-3.2	5.8	-3.2	5.8
E. KASSA JA RAHA EKVIVALENDID AASTA ALGUSES	46.2	40.4	46.2	40.4
F. KASSA JA RAHA EKVIVALENDID AASTA LÕPUS	43.0	46.2	43.0	46.2

* Raha ekvivalendina käsitletakse käesolevas aruandes korrespondentkontot Eesti Pangas ja teistes Eesti pankades.

Rahavoogude aruande lisad puuduvad kuna ei ole toimunud mitterahalisi tehinguid, mis kajastuvad rahavoogude aruannetes.

**3.4 Tallinna Äripanga ja Grupi omakapitali liikumise aruanne****OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANNE 2003. JA 2002. AASTA KOHTA**

Kuna Panga ja Grupi omakapitali osas erinevusi ei eksisteeri, siis on järgnevalt esitatud ühine omakapitali liikumise aruanne.

Pank ja Grupp

(miljonites kroonides)

	Aksia- kapital	Reservid	Eelmiste perioodide jaotamata kasum	Aruandeaasta kasum	Kokku
31.12.2001	76.8	0.8	1.9	6.8	86.3
Aruandeaasta kasumi suunamine reservidesse	-	0.4	-	-0.4	-
Fondiemissioon	7.6	-	-1.2	-6.4	-
Aruandeaasta kasum	-	-	-	6.1	6.1
31.12.2002	84.4	1.2	0.7	6.1	92.4
Aruandeaasta kasumi suunamine reservidesse	-	0.3	-	-0.3	-
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide jaotamata kasumisse	-	-	3.4	-3.4	-
Väljastatud aktsiad	20.0	-	-	-	20.0
Väljamakstud dividendid	-	-	-	-2.4	-2.4
Aruandeaasta kasum	-	-	-	6.7	6.7
31.12.2003	104.4	1.5	4.1	6.7	116.7

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1. Raamatupidamisarvestuse põhimõtted

Üldine informatsioon - Tallinna Äripank (edaspidi ka "Pank") alustas oma tegevust detsembris 1991. Panga peakontor asub Tallinnas, filiaal on Narvas. Panga põhifunktsioonideks on deposiitide võtmine, laenude andmine klientidele ja teistele pankadele, arvelduste ning valuutaoperatsioonide teostamine nii oma klientidele kui ka kaubanduslikel eesmärkidel.

Käesolevad raamatupidamise aastaaruanded on koostatud Eesti Vabariigi rahvuslikus valuutas, Eesti kroonides ("EEK") ning esitatud miljonites kroonides, kui ei ole viidatud teistele mõõtühikutele. Eesti kroon võeti kasutusele 1992. aasta suvel ning selle kurss on fikseeritud Euro suhtes 1 EUR = 15.64664 EEK.

Koostamise põhimõtted - Konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanded sisaldavad Panga ja tema tütarettevõtte TBB Liisingu AS finantsandmeid. Konsolideeritud on nende ettevõtete aruanded, milles pank omab olulist osalust. Oluliseks on loetud üle 50% hääleõiguse või valitseva mõju omamist teises ettevõttes. Tallinna Äripanga Grupi aruanded hõlmavad TBB Liisingu AS (osalus 100%, asutatud 02.07.1999) finantsaruandeid. Sidusettevõtteid Pangal seisuga 31. detsember 2003 ei ole. Konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanded on koostatud vastavuses Eesti Raamatupidamise seadusele ja Eesti Panga poolt väljaantud määrustele ja üldisele praktikale panganduses. Järgnevalt on kokkuvõtlikult kirjeldatud tähtsamaid põhimõtteid.

Konsolideerimine - Konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanded on koostatud olulistes aspektides kooskõlas Panga arvestuspõhimõtetega. Konsolideerimisel on lähtutud rahvusvaheliselt tunnustatud printsiipidest, mille kohaselt liidetakse ema- ja tütarettevõtete bilansid ja kasumiaruanded rida-realt, elimineerides omavahelised saldod ja käibed.

Panga eraldiseisvates aruannetes on investeringud tütarettevõttesse kajastatud kapitaliosaluse meetodil, mille kohaselt korrigeeritakse Tallinna Äripanga investeringut tütarettevõttesse Pangale kuuluva kasumiosa võrra ja vähendatud tütarettevõtte kahjumi või kasumijaotuse Pangale kuuluva osa võrra.

Intressid, teenustasud - Intressitulu arvestatakse tekkepõhiselt. Intresse viivislaenudelt või teistelt laenudelt, milledelt intressi laekumine on ebatõenäoline, ei näidata tuluna. Tekkepõhiseid intresse nendelt laenudelt ei arvestata seni, kuni võlgnevus on kustutatud.

Teenustasud ja muud tulud näidatakse tuluna tehingu toimumise hetkel. Makstud teenustasud ja muud kulud kantakse kuludesse nende toimumise hetkel.



Välisvaluutas fikseeritud tehingute, varade ja kohustuste arvestus - Välisvaluutas nomineeritud tehingud kajastatakse kroonides majandustehingu toimumise päeva Eesti Panga ametliku kursiga. Monetaarsed varad ja kohustused on ümberhinnatud vastavalt bilansi koostamise kuupäeval kehtinud Eesti Panga ametlikule valuutakursile. Kasum ja kahjum ümberarvestamisest on näidatud kasumiaruandes kasumi (kahjumina) finantstehingutest sellel perioodil, millal nad tekkisid.

Põhiliste valuutade vahetuskursid seisuga 31. detsember 2003 ja 2002 olid järgmised:

	2003	2002
USD	12,40960	14,93642
RUB	0,42433	0,46764

Laenukahjumite provisjonid - Laenude saldo näitab laenude põhiosa jääki, millest on maha arvatud laenukahjumite provisjon.

Viivislaenud on defineeritud kui laenud, mille põhiosa või intressi tasumise lepingujärgne tähtaeg on möödunud või Panga juhtkonna arvamusel jäävad lepingujärgne intress või laen laekumata.

Pank väljastab klientidele kommerts- ja tarbijalaene kõikjal oma tegutsemisalal. Majanduslik olukord turul võib mõjutada laenusaja võimelisust kustutada oma laen. Juhtkond ja juhatus on arvestanud seda riski provisjoni määramisel. Eraldised laenukahjumite katteks on kajastatud bilansi koostamise kuupäeval vastavalt Rahvusvaheliste Raamatupidamise Standarditele ja näitavad tõenäolise kahjumi hinnangulist suurust, mis oli tekkinud bilansi kuupäevaks. Kui arvatakse, et tegemist on viivislaenuga, moodustatakse selle kohta spetsiifiline laenukahjumite provisjon summas, mille laekumine on ebatõenäoline. Selle provisjoni määramisel võetakse arvesse laenudega seotud tagatiste hinnangulist realiseerimisväärtust.

Laenukahjumite provisjon koosneb:

- spetsiifiline provisjon viivislaenudele;
- spetsiifiline provisjon garantiide tõenäolisele kahjumile;
- spetsiifiline provisjon kõrgema riskiga laenude tõenäolisele kahjumile.

Provisjoni taseme määramisel on arvestatud olulisi teadaolevaid tegureid, mis mõjutavad laenude tagasisaamist ja tagatiste väärtust. Lõplikud kahjumid võivad erineda antud hinnangutest. Need hinnangud vaadatakse läbi perioodiliselt ja kui reguleerimised on vajalikud, näidatakse nad selle perioodi tuludes või kuludes, millal saadi nende kohta informatsiooni. Kliendi finantsolukorrast lähtuvalt on raske hinnata seoses usaldusväärse informatsiooni puudumise tõttu tõenäolist kahjumit. Sellest hoolimata hindasid juhtkond ja juhatus kahjumit nii hästi kui võimalik ja arvavad, et finantsaruannetes näidatud hinnanguline kahjum on põhjendatud, arvestades olemasolevat informatsiooni ja ei erine oluliselt Eesti Panga juhenditest provisjoneerimise kohta.



Investeeringud - Panga investeeringud on klassifitseeritud pika- ja lühiajalisteks investeeringuteks.

Pikaajalised investeeringud tütarettevõtte aktsiatesse Panga eraldiseisvates aruannetes kajastatakse vastavalt käesoleva lisa peatükis "Konsolideerimine" kirjeldatud põhimõtetele. Muud pikaajalised finantsinvesteeringud aktsiatesse on kajastatud soetusmaksumuses, arvates maha kõik alalised väärtuse vähenemised.

Lühiajalised finantsinvesteeringud sisaldavad kaubeldavaid aktsiaid ja fondiosakuid, mis kajastatakse turuväärtuses. Kaubeldavate aktsiate ja fondiosakutega seotud realiseeritud ja realiseerimata kasum ning kahjum on kajastatud kasumiaruande real "Neto kasum/kahjum finantstehingutelt".

27.09.2002 ostis TBB Liisingu AS hinnaga 1 kroon 100% osaluse OÜ-s Rendmark Kinnisvara. Investeering on kajastatud lühiajalisena, kuna TBB Liisingu AS planeerib selle lähiajal võõrandada.

Põhivarad - Põhivarad on bilansis näidatud soetusmaksumuses, millest on maha arvatud kogunenud põhivara kulum. Kui põhivara turuväärtus on püsivalt madalam jääkmaksumusest, siis kirjendatakse kuluks nende summade vahe.

Põhivara kulumit on arvestatud lineaarsel meetodil põhivara hinnangulise kasutusea järgi järgnevalt:

Hooned	50 aastat
Autod	7 aastat
Kontoritehnika	4-10 aastat
Parendused renditud põhivarale	lähtudes rendilepingu tähtajast

Põhivaraks loetakse vara maksumusega alates 5 000 kroonist. Kasum ja kahjum põhivara müügist on kajastatud tuluna või kuluna tehingu toimumise hetkel.

Tulumaks - kehtiva tulumaksuseaduse alusel ei maksa Eestis registreeritud äriühing tulumaksu mitte teenitud, vaid jaotatud kasumilt. Nimetatud seaduse § 50 alusel maksustatakse alates 2003. aasta 1. jaanuarist äriühingu poolt väljamakstud dividendid tulumaksuga olenemata dividendide saajast. Maksumäär on 26/74 väljamakstud dividendi summalt.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust Panga vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali dividendidena väljamaksmisel. Dividendide maksimisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis kaasneb kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on ära toodud lisas 23.

Dividendide väljamaksmisel tasumisele kuuluvat tulumaksu vähendatakse tütar- ja sidusettevõtjatelt saadud dividendidelt arvatud 26/74 suuruse osa võrra.



Kasutus ja kapitalirent - Kapitalirendiks loetakse renditehingut, mille korral kõik olulised vara kasutamisest tulenevad riskid ja õigused lähevad lepingu jõustumise momendil rendileandjalt üle rentnikule. Kõik teised liisinglepingud klassifitseeritakse kui kasutusrendi lepingud.

Grupp kui rendileandja - Kapitalirendi nõuded on Grupi aruandluses kajastatud nõudena Grupi netoinvesteeringuna liisinglepingutest. Kapitalirendilepingutest saadav tulu jagatakse rendiperioodide vahel konstantse tulumäära alusel netoinvesteeringu jäägist lähtuvalt.

Renditulu kasutusrendilepingutest kajastatakse perioodi jooksul ühtlasel lineaarsel meetodil.

Tuletisinstrumentid - Pank kasutab tuletisinstrumente, sealhulgas välisvaluuta *forward* - lepinguid ning valuuta-*swape*, oma tegevusest tuleneva valuutakursiriski juhtimiseks.

Välisvaluuta *forward*-lepingud võimaldavad välisvaluuta ostu/müüki tulevikus kindlaksmääratud kuupäeval vastavalt eelnevalt kokkulepitud kogusele ja hinnale.

Valuuta-*swap*id kujutavad endast kohustust vahetada ühe valuuta rahavood teise vastu.

Vastavalt IAS 39 (*revised 2000*) kajastatakse alates 1. jaanuarist 2001 kõik tuletistehingud bilansis turuhinnas. Valuutaga seotud tuletisinstrumentide turuväärtuse määramiseks kasutab Pank diskonteeritud rahavoogude meetodit. Kõik tuletisinstrumentide väärtuse muutusest tingitud tulud või kulud kajastatakse kasumiaruandes. Pank ei kasuta tuletisinstrumentide puhul *hedge accounting* põhimõtteid.

Seisuga 31. detsember 2003 ja 2002 ei olnud Pangal ühtegi tuletisinstrumenti kohustust.

Finantsinstrumentide tegelik väärtus - Finantsinstrumentide tegelikku väärtust hinnatakse lähtuvalt vastavast turuinformatsioonist ja muudest hinnangutest ning eeldustest, nagu lähemalt selgitatud lisas 26. Tegelikku väärtuse hinnangud kaasavad riskide ja olulist tähtsust omavate asjaolude nagu intressimäärade, krediidiriski, ettemaksete jms. hindamist, eriti situatsioonis, kus puudub ulatuslik turg kõneallevatele instrumentidele. Muutused eeldustes või turusituatsioonis võivad olulisel määral mõjutada tegeliku väärtuse hinnanguid.

Regulatiivsed nõudmised - Tallinna Äripank on kohustatud järgima Eesti Panga poolt esitatavaid regulatiivseid nõudmisi, millega määratakse:

- omavahendite minimaalsuurus;
- kapitali adekvaatsus;
- likviidsus;
- kohustuslik reserv, muud reservid;
- välisvaluutaposisioonid;
- investeeringute piirangud;
- riskide kontsentratsioon.

Normatiivide mittetäitmine võib kaasa tuua panga tegevuse piiramise või panganduslitsentsi tühistamise. Juhtkond usub, et Pank on vastavuses kõigi kehtivate seaduste ja normatiividega.



Lisa 2. Nõuded keskpangale

Vastavalt Eesti Panga nõuetele on Pank kohustatud hoidma kohustusliku reservi kontot, mille saldo on arvatud vastava kindlaksmääratud protsendi alusel klientide hoiuste keskmisest jäägist lähtuvalt. Seisuga 31. detsember 2003 ja 2002 oli Tallinna Äripank nimetatud nõudega vastavuses. Seisuga 31.12.2003 moodustavad nõuded keskpangale 34,4 mln. krooni (31.12.2002: 41,7 mln. krooni).

Lisa 3. Nõuded krediidasutustele

Nõuded krediidasutustele jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2003		31.12.2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Nõudmiseni deposiidid:				
OECD maade pankades	370.3	370.3	225.3	225.3
Eesti pankades	0.1	0.1	0.3	0.3
SRÜ maade pankades	37.0	37.0	57.5	57.5
Mitte OECD maade pankades	0.5	0.5	1.6	1.6
Nõudmiseni deposiidid kokku	407.9	407.9	284.7	284.7
Tähtajalised deposiidid:				
OECD maade pankades	16.3	16.3	1.0	1.0
Eesti pankades	-	-	29.9	29.9
Tähtajalised deposiidid kokku	16.3	16.3	30.9	30.9
Üleölaenud:				
Eesti pankades	-	-	4.1	4.1
Üleölaenud kokku	0.0	0.0	4.1	4.1
Kokku	424.2	424.2	319.7	319.7

Seisuga 31. detsember 2003 ja 2002 oli tähtajaliste deposiitide keskmine intressimäär vastavalt 1.6% ja 1.8%. Deposiitide lõpptähtajad on aastast 2004.

**Lisa 4. Nõuded krediidasutuse klientidele**

Laenud panga klientidele:

(miljonites kroonides)

	31.12.2003		31.12.2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Ettevõtted	147.8	174.9	161.6	182.0
Eraisikud	13.0	13.0	11.3	11.3
Kokku laenud klientidele	160.8	187.9	172.9	193.3
Miinus: Laenukahjumite provisjon	-6.6	-6.6	-6.1	-6.1
Laenud klientidele, neto	154.2	181.3	166.8	187.2

Panga andmete saldo sisaldab endas ka laene Pangaga seotud osapooltele (vt lisa 25)

Lisa 5. Nõuded liisingettevõtjate klientidele

Grupi nõuete analüüs tegevusvaldkondade järgi:

(miljonites kroonides)

	Grupp	
	2003.a.	2002.a.
Põllumajandus	28.4	26.3
Jae- ja hulgimüük	5.6	7.2
Kinnisvara	5.7	6.7
Tööstus	2.8	4.0
Eraisikud	4.9	3.2
Muud	11.2	2.8
Kokku nõuded klientidele	58.6	50.2
Miinus: laenukahjumite provisjon	-0.3	-
Kokku nõuded klientidele, neto	58.3	50.2

Kõik kapitalirendilepingud on sõlmitud Eestis registreeritud juriidiliste isikutega ning residentidest eraisikutega.

Grupi nõuete aastased maksed 31. detsembril lõppeva perioodi kohta on järgmised:

(miljonites kroonides)

2004	15.0
2005	13.3
2006	12.1
2007	7.9
2008	3.8
2009	2.4
2010	1.5
2011	1.2
2012	1.0
2013	0.4
Kokku	58.6

Seisuga 31. detsember 2003 on moodustatud kapitalirendinõuetele provisjone summas 0.3 miljonit krooni. Maaelu Edendamise Sihtasutus on andnud Grupi põllumajandus- ja



maapiirkonna ettevõtluse laenude nõudele tagatise summas 10 066 tuhat krooni. Tagatis realiseerub juhul, kui Grupp saab kliendi maksejõuetuse korral tagatisvara realiseerimisel kahju.

Nõuete brutoinvesteeringu ning tulevikus teenitava renditulu analüüs seisuga 31. detsember 2003 ja 2002 on järgnev:

(miljonites kroonides)

	31.12.2003	31.12.2002
	Grupp Nõuete nüüdisväärtus	Grupp Nõuete nüüdisväärtus
Nõuete brutoinvesteeringud		
Tähtajaga kuni 1 aasta	19.4	16.7
Tähtajaga 1 kuni 5 aastat	44.5	41.3
Tähtajaga üle 5 aasta	7.6	3.6
Lahutada: tulevaste perioodide intressitulu	-12.9	-11.4
Nõuete nüüdisväärtus	58.6	50.2
Analüüs tähtaegade järgi:		
Pikaajalised nõuded (üle 1 aasta)	43.6	37.7
Lühiajalised nõuded (kuni 1 aasta)	15.0	12.5

*Lisa 6. Tähtajaks tasumata ja ebatõenäoliselt laekuvad nõuded ja laenud***Tähtajaks tasumata nõuded ja laenud**

(miljonites kroonides)

Maksmise tähtajast möödunud	Grupp			Pank		
	kuni 30 kalendri-päeva	30 kuni 60 kalendri-päeva	üle 60 kalendri-päeva	kuni 30 kalendri-päeva	30 kuni 60 kalendri-päeva	üle 60 kalendri-päeva
Laenud	7.6	0.7	36.7	3.0	-	20.6
Kokku	7.6	0.7	36.7	3.0	-	20.6

Ebatõenäoliselt laekuvate nõuete ja laenude provisjoni liikumine 2003. aastal on alljärgnev:

Pank

(miljonites kroonides)

	31.12.2002	aruandeperioodil kuludesse kantud	aruandeperioodil laekunud	bilansist mahakantud	31.12.2003
Laenud	6.1	3.7	1.9	1.3	6.6
Muud nõuded	-	1.0	1.0	-	-
Kokku	6.1	4.7	2.9	1.3	6.6

Grupp

(miljonites kroonides)

	31.12.2002	aruandeperioodil kuludesse kantud	aruandeperioodil laekunud	bilansist mahakantud	31.12.2003
Laenud	6.1	4.0	1.9	1.3	6.9
Muud nõuded	-	1.0	1.0	-	-
Kokku	6.1	5.0	2.9	1.3	6.9

*Lisa 7. Nõuete kontsentreerumine geograafilises lõikes 31.12.2003***PANK**

(miljonites kroonides)

Piirkond	Bilansilised võlakohustused			sh. tähtajaks tasumata	ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	bilansivälised võlakohustused	piirkonna osakaal (%)
	laenud	väärt-paberid	muud nõuded				
USA	301.1	-	-	-	-	-	47,1%
Eesti	182.3	1.3	1.4	23.6	6.6	24.5	32.8%
Šveits	62.1	-	-	-	-	-	9.7%
Venemaa	37.0	-	-	-	-	-	5.8%
Saksamaa	23.9	-	-	-	-	-	3.7%
Inglismaa	3.2	-	-	-	-	-	0.5%
Belgia	1.9	-	-	-	-	-	0.3%
Leedu	0.3	-	-	-	-	-	0.1%
Rootsi	0.2	-	-	-	-	-	0.0%
Läti	0.1	-	-	-	-	-	0.0%
Kokku	612.1	1.3	1.4	23.6	6.6	24.5	100.0%

GRUPP

(miljonites kroonides)

Piirkond	Bilansilised võlakohustused			sh. tähtajaks tasumata	ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	bilansivälised võlakohustused	piirkonna osakaal (%)
	laenud	väärt-paberid	muud nõuded				
USA	301.1	-	-	-	-	-	45.2%
Eesti	213.8	-	1.4	45.0	6.9	20.5	35.4%
Šveits	62.1	-	-	-	-	-	9.3%
Venemaa	37.0	-	-	-	-	-	5.6%
Saksamaa	23.9	-	-	-	-	-	3.6%
Inglismaa	3.2	-	-	-	-	-	0.5%
Belgia	1.9	-	-	-	-	-	0.3%
Leedu	0.3	-	-	-	-	-	0.1%
Rootsi	0.2	-	-	-	-	-	0.0%
Läti	0.1	-	-	-	-	-	0.0%
Kokku	643.6	-	1.4	45.0	6.9	20.5	100.0%

**Lisa 8. Nõuete jaotus majandussektorite lõikes 31.12.2003****Pank**

(miljonites kroonides)

Tegevusharu	Bilansilised võlakohustused			sh. tähtjaks tasumata	ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	bilansivälised võlakohustused	Tegevusharu osakaal
	laenud	väärt-paberid	muud nõuded				
Põllumajandus, jahindus, metsandus	36.6	-	0.3	3.7	0.5	-	5.8%
Kalandus	1.7	-	0.1	1.7	0.8	-	0.3%
Tööstus	40.5	-	0.2	9.5	0.9	6.3	7.4%
Ehitus	5.3	-	-	-	-	3.9	1.4%
Hulgi- ja jaekaubandus, mootorsõidukite, mootorrataste ja isiklike tarbeesemete ning kodumasinatate remont	18.3	-	0.1	3.5	3.5	4.7	3.6%
Veondus, laondus ja side	0.1	-	-	-	-	0.3	0.1%
Rahandus	456.9	1.3	0.1	-	-	4.6	72.4%
Kinnisvara-, üürimis- ja äriteenindus	30.7	-	0.5	4.7	0.8	0.5	4.9%
Teised riigi-, sotsiaal- ja isikuteeninduse liigid	17.3	-	0.1	0.3	-	2.0	3.0%
Eraisikud	4.7	-	-	0.2	0.1	2.2	1.1%
Kokku	612.1	1.3	1.4	23.6	6.6	24.5	100.0%

Grupp

(miljonites kroonides)

Tegevusharu	Bilansilised võlakohustused			sh. tähtjaks tasumata	ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	bilansivälised võlakohustused	Tegevusharu osakaal
	laenud	väärt-paberid	muud nõuded				
Põllumajandus, jahindus, metsandus	65.0	-	0.3	18.2	0.7	-	9.8%
Kalandus	1.7	-	0.1	1.7	0.8	-	0.3%
Tööstus	43.3	-	0.2	9.5	0.9	6.3	7.5%
Ehitus	5.3	-	-	-	-	3.9	1.4%
Hulgi- ja jaekaubandus, mootorsõidukite, mootorrataste ja isiklike tarbeesemete ning kodumasinatate remont	24.0	-	0.1	3.5	3.5	4.7	4.3%
Hotellid ja restoranid	5.9	-	-	6.2	0.1	-	0.9%
Veondus, laondus ja side	1.6	-	-	-	-	0.3	0.3%
Rahandus	429.8	-	0.1	-	-	0.6	64.7%
Kinnisvara-, üürimis- ja äriteenindus	36.3	-	0.5	4.8	0.8	0.5	5.6%
Haridus	0.3	-	-	-	-	-	0.0%
Tervishoid	1.0	-	-	-	-	-	0.1%
Teised riigi-, sotsiaal- ja isikuteeninduse liigid	19.8	-	0.1	0.8	-	2.0	3.3%
Eraisikud	9.6	-	-	0.3	0.1	2.2	1.8%
Kokku	643.6	-	1.4	45.0	6.9	20.5	100.0%

**Lisa 9. Investeeringud****Pikaajalised finantsinvesteeringud**

(miljonites kroonides)

	31.12.2003			31.12.2002		
	Grupp	Pank	Osalus %	Grupp	Pank	Osalus %
Tütaretevõtte aktsiad						
TBB Liisingu AS	-	1.3	100.0%	-	1.0	100.0%
Kokku	-	1.3		-	1.0	
Kokku pikaajalised investeeringud	-	1.3	-	-	1.0	-

Investeering tütaretevõttesse TBB Liisingu AS on kajastatud kapitaliosaluse meetodil alljärgnevalt:

(miljonites kroonides)

Saldo seisuga 31.12.1999	0.1
Tütaretevõtte aktsiakapitali suurendamine	0.5
Kahjum kapitaliosaluse meetodil	-0.1
Saldo seisuga 31.12.2000	0.5
Tütaretevõtte aktsiakapitali suurendamine	-
Kasum kapitaliosaluse meetodil	0.4
Saldo seisuga 31.12.2001	0.9
Tütaretevõtte aktsiakapitali suurendamine	-
Kasum kapitaliosaluse meetodil	0.1
Saldo seisuga 31.12.2002	1.0
Tütaretevõtte aktsiakapitali suurendamine	-
Kasum kapitaliosaluse meetodil	0.3
Saldo seisuga 31.12.2003	1.3

Seisuga 31.12.2003 ja 2002 omas Pank 8 000 tütaretevõtte aktsiat nimiväärtusega 100 krooni aktsia kohta. Tütaretevõtte omakapital seisuga 31.12.2003 ja 2002 oli vastavalt 1.3 ja 1.0 miljonit krooni. Omakapital koosneb :

(miljonites kroonides)

Omakapital	31.12.2003	31.12.2002
Aktsiakapital nimiväärtuses	0.8	0.8
Kohustuslik reservkapital	0.2	0.1
Eelmiste perioodide jaotamata kasum/kahjum	-	-
Aruandeaasta kasum	0.3	0.1
Omakapital kokku	1.3	1.0

**Lisa 10. Põhivarad****Materiaalne põhivara jaguneb järgnevalt:****Pank**

(miljonites kroonides)

	Parendused renditud põhivarale	Ehitised	Sõidukid	Kontori tehnika	Ettemaksed	Kokku põhivarad
Soetusmaksumus						
Seisuga 31. detsember 2001	20.2	0.5	0.6	21.3	-	42.6
Soetamine	-	-	-	-	2.8	2.8
Ümberklassifitseerimine põhivara ettemaksust	0.1	-	-	1.8	-1.9	0.0
Ümberklassifitseerimine	-	-	-	-	-0.7	-0.7
Põhivara müük ja mahakandmine	-0.7	-	-	-0.2	-	-0.9
Seisuga 31. detsember 2002	19.6	0.5	0.6	22.9	0.2	43.8
Soetamine	-	-	-	-	3.9	3.9
Põhivara müük	-	-	-0.2	-0.1	-	-0.3
Ümberklassifitseerimine põhivara ettemaksust	0.1	-	1.3	1.9	-3.3	0.0
Ümberklassifitseerimine	-	-	-	-	-0.1	-0.1
Seisuga 31. detsember 2003	19.7	0.5	1.7	24.7	0.7	47.3
Akumuleeritud kulum						
Seisuga 31. detsember 2001	-3.1	-0.1	-0.3	-10.2	-	-13.7
Perioodi kulum	-1.1	-	-0.1	-3.9	-	-5.1
Põhivara müük ja mahakandmine	0.3	-	-	0.2	-	0.5
Seisuga 31. detsember 2002	-3.9	-0.1	-0.4	-13.9	0.0	-18.3
Perioodi kulum	-1.1	-0.1	-0.1	-3.2	-	-4.5
Põhivara müük	-	-	0.2	-	-	0.2
Seisuga 31. detsember 2003	-5.0	-0.2	-0.3	-17.1	0.0	-22.6
Jääkväärtus						
Seisuga 31. detsember 2002	15.7	0.4	0.2	9.0	0.2	25.5
Seisuga 31. detsember 2003	14.7	0.3	1.4	7.6	0.7	24.7

Ülalmainitud põhivarad on Tallinna Äripanga AS enda kasutuses ning need ei ole panditud kolmandatele osapooltele.

Seisuga 31. detsember 2002 moodustab Grupi põhivara jääkväärtuses 25.6 miljonit krooni – TBB Liisingu AS omab põhivarana kontoritehnikat, mille jääkväärtus moodustas 31. detsembril 2002 0.1 miljonit krooni.

Immateriaalne põhivara

Seisuga 31. detsember 2003 on immateriaalse põhivara sees kajastatud kulutused krediitkaardi EUROCARD/MASTERCARD ja maksekaardi MAESTRO/CIRRUS litsentsi saamisega. Need kulutused amortiseeritakse 5 aasta jooksul. 2003 aasta kulum moodustas 0.2 miljonit krooni.

**Lisa 11. Muu vara**

Muu vara jaguneb järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2003		31.12.2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Rahad teel	0.5	0.5	0.2	0.2
Muud varad	4.7	0.4	15.4	10.1
Kokku	5.2	0.9	15.6	10.3

Lisa 12. Viitlaekumised ja ettemakstud kulud

Viitlaekumised ja ettemakstud kulud jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2003		31.12.2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Intressid	1.4	1.4	2.5	2.5
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud	2.7	2.0	2.3	2.1
Kokku	4.1	3.4	4.8	4.6

Lisa 13. Võlgnevus krediidasutustele

Võlgnevus krediidasutustele jaguneb järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2003		31.12.2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Nõudmiseni hoiused	0.2	0.2	149.4	149.4
Kokku	0.2	0.2	149.4	149.4

Seisuga 31. detsember 2003 võlgnevus teistele krediidasutustele sisaldab nõudmiseni deposiite mitte OECD maade pankadelt. Kogu võlgnevus teistele krediidasutustele moodustas 0.3% kogu nii Grupi kui Panga kohustustest ning omakapitalist.

Seisuga 31. detsember 2002 võlgnevus teistele krediidasutustele moodustas vastavalt 23.7% ja 25.1% kogu Grupi ja Panga kohustustest ning omakapitalist.

**Lisa 14. Võlgnevus krediidasutuse klientidele**

Võlgnevus krediidasutuse klientidele jaguneb sektorite kaupa järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2003		31.12.2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Eraettevõtted	109.2	109.2	78.7	78.7
Eraisikud	52.7	52.7	45.4	45.4
Muud	98.1	98.1	89.8	89.8
Kokku	260.0	260.0	213.9	213.9

Järgnevalt on toodud hoiuste analüüs tähtajalisuse järgi:

(miljonites kroonides)

	31.12.2003		31.12.2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Nõudmiseni hoiused	115.2	115.2	94.8	94.8
Tähtajaga kuni 3 kuud	10.6	10.6	18.5	18.5
Tähtajaga 3 kuud kuni 1 aasta	59.6	59.6	30.3	30.3
Tähtajaga 1 aasta kuni 5 aastat	23.9	23.9	26.1	26.1
Tähtajaga üle 5 aasta	50.7	50.7	44.2	44.2
Tähtajaks tagastamata hoiused	-	-	-	-
Kokku	260.0	260.0	213.9	213.9

Lisa 15. Muud kohustused ja viitvõlad

Muud kohustused ja viitvõlad jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2003		31.12.2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Maksed teel	2.8	2.8	1.1	1.1
Muud kohustused	35.8	0.6	56.5	20.6
Väärismetalli vahendamisest tulenevad kohustused	273.8	273.8	66.7	66.7
Viitvõlad	1.8	2.1	1.4	2.9
Intressivõlad	0.9	0.9	2.0	2.0
Kokku	315.1	280.2	127.7	93.3

Grupi muudes kohustustes on kajastatud 35.3 (31.12.2002: 35.0) miljoni krooni eest Maaelu Edendamise Sihtasutuselt saadud vahendeid põllumajandusettevõtete finantseerimiseks TBB Liisingu AS kaudu.



Lisa 16. Allutatud kohustused

Pangal on allutatud võlakohustus 1.8 miljonit USD. 31. detsembril 2001 oli allutatud laenu andja Moskvast tegutsev Metropol Pank. Metropol Pank loovutas oma nõude 5. septembril 2002 Tallinna Äripanga vastu firmale Pennygold Trading Supplies, Iirimaa. Laenu aastane intressimäär oli 2003. aastal 5.9% ja laenu tagastamise tähtajaks on 20. oktoober 2010. Vastavalt lepingule teostatakse intressimakseid kvartaalselt, kuid makseid on võimalik edasi lükata juhul, kui Pank ei tooda antud perioodil kasumit.

Eesti Panga poolt väljastatud juhendite kohaselt võib allutatud laenu arvestada Panga omakapitali koosseisu juhul, kui ta vastab teatud kriteeriumitele. Allutatud laenukohustus firmale Pennygold Trading Supplies vastab esitatud nõuetele.

Lisa 17. Aktsiakapital

2003. aastal suurendati Tallinna Äripanga AS aktsiakapitali 20 miljoni krooni võrra, emiteerides 2 miljonit uut aktsiat nimiväärtusega 10 krooni.

Seisuga 31. detsember 2003 ja 2002 koosnes Tallinna Äripanga aktsiakapital vastavalt 10 443 113 ja 8 443 113 aktsiast nimiväärtusega 10 krooni aktsia kohta.

Kõigi aktsionäride individuaalne osalus oli alla 10% (vt. lk. 7).

Seisuga 31. detsember 2003 ja 2002 ei ole Pank ostanud tagasi ühtegi omaaktsiat.

Lisa 18. Intressitulu

Intressitulu jaguneb järgnevalt:

	2003		2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Laenudelt	15.6	17.3	16.6	17.7
Deposiitidelt	1.4	1.4	2.9	2.9
Liisingtegevusest	4.9	-	4.3	-
Muud	0.6	1.4	1.5	2.8
Kokku	22.5	20.1	25.3	23.4

(miljonites kroonides)

Väljastatud laenude keskmine kaalutud intressimäär oli seisuga 31. detsember 2003 ja 2002 vastavalt 8.15% ja 9.96%.

Seisuga 31. detsember 2003 ja 2002 oli tähtajaliste deposiitide keskmine intressimäär vastavalt 1.6% ja 1.8%.

Kapitalirendilepingute keskmine intressimäär seisuga 31. detsember 2003 ja 2002 oli vastavalt 9.37% ja 10.64%.

**Lisa 19. Intressikulu**

Intressikulu jaguneb järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	2003		2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Laenudelt	5.4	3.9	3.6	2.6
Deposiitidelt	2.7	2.7	3.8	3.8
Muud	0.1	0.2	1.6	1.6
Kokku	8.2	6.8	9.0	8.0

Klientide tähtajaliste ja nõudmiseni deposiitide keskmine intressimäär 2003. aastal oli vastavalt 3.4% ja 0.3%. 2002. aastal oli klientide tähtajaliste ja nõudmiseni deposiitide keskmine intressimäär vastavalt 4.6% ja 1.4%.

Lisa 20. Finantstehingutelt saadud puhastulu

(miljonites kroonides)

	2003		2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Valuutavahetustehingutelt tulu	1.8	1.8	3.1	3.1
Väärismetallitehingutelt tulu	8.2	8.2	6.6	6.6
Väärtpaperitehingutelt tulu	-	-	0.2	0.2
Kokku	10.0	10.0	9.9	9.9

Tallinna Äripanga AS osaleb vahendajana rahvusvahelistel väärismetallide turgudel. Peamiselt vahendatakse Venemaal toodetud väärismetalle Euroopa ja USA suurtele pankadele ja korporatsioonidele. Väärismetallitehingute tulu koosneb saadud kokkuleppelistest vahendustasudest. Väärismetallide ostu-müügi tehingutes, kus Pank osaleb vahendajana, kannab kõik riskid ja vastutuse metallide müüja. Seisuga 31. detsember 2003 oli Pangal lõpetamata väärismetallidega seotud vahendustehinguid brutosummas 273.8 miljonit krooni (vt lisa 15).

Lisa 21. Palga- ja sotsiaalmaksu kulu

Palga- ja sotsiaalmaksu kulud jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	2003		2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Juhtkonna palk	2.2	1.9	1.5	1.3
Töötajate palk	5.6	5.4	5.1	5.0
Sotsiaalmaksud	2.6	2.4	2.2	2.1
Kokku	10.4	9.7	8.8	8.4

2003. ja 2002. aastal töötas Pangas keskmiselt vastavalt 47 ja 44 töötajat, Grupis 51 ja 49 töötajat.

**Lisa 22. Muud halduskulud**

Üldhalduskulud jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	2003		2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Turvateenused	0.8	0.8	0.8	0.8
Rent	0.6	0.6	0.6	0.6
Kommunaalteenused	0.3	0.3	0.3	0.3
Hooldus ja remont	0.3	0.3	0.4	0.4
Transport	0.3	0.3	0.2	0.2
Komanderingukulud	0.1	0.1	0.1	0.1
Kommunikatsiooni ja side kulud	0.4	0.4	0.4	0.4
Bürootarbed	0.3	0.3	0.2	0.2
Turundus	0.2	0.2	0.4	0.2
Esinduskulud	0.1	0.1	0.1	0.1
Koolituskulud	0.1	0.1	0.2	0.2
Muud kulud	1.7	1.1	1.1	0.9
Kokku	5.2	4.6	4.8	4.4

Lisa 23. Arvestatud ja tegelikult makstud tulumaksu summad ning potentsiaalne tulumaksukohustus dividendidelt

Panga jaotamata kasum seisuga 31.12.2003 moodustas 10.8 mln. krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võib kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 2.8 mln. krooni, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta 8.0 mln. krooni.

Maksimaalse võimaliku tulumaksukohustuse arvestamisel on lähtutud eeldusest, et jaotatavate netodividendide ja dividendide tulumaksu kulu summa ei või ületada jaotuskõlbliku kasumit seisuga 31.12.2003.

Lisa 24. Bilansivälised kohustused

Bilansivälised kohustused jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2003		31.12.2002	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Väljamaksmata krediitkokkulepped	3.6	7.6	3.1	7.6
Muud tühistamatud tehingud	2.1	2.1	-	-
Garantiid	14.2	14.2	55.0	55.0
Kokku	19.9	23.9	58.1	62.6

**Kasutusrendi kohustus**

Tallinna Äripanga AS ja AS Grand Marketing vahel on sõlmitud Tallinnas asuva büroohoone rendileping, mille tähtaeg on 30 aastat (kuni 2030. aastani). Vastavalt rendilepingule kohustub Pank tegema remonditöid renditud bürooosises 14 486 tuhande krooni ulatuses, mis tasarveldatakse rendimaksuga 10 aasta jooksul. Seisuga 31. detsember 2000 on pank täies mahus täitnud remondikohustuse. Rendimaksed moodustavad 65% keskmisest piirkonnas kehtivast rendihinnast 10 aastat alates rendiperioodi algusest ning sellele järgneva 5 aasta jooksul.

Lisa 25. Seotud osapooled

Seotud osapoolteks on aktsionärid, töötajad, nõukogu ja juhatuse liikmed, nende lähedased sugulased ning ettevõtted, kus eelpool nimetatud isikud on olulise osalusega omanikud.

Grupp

(miljonites kroonides)

	31.12.2003		31.12.2002	
	Summa	Intressimäär	Summa	Intressimäär
Laenuid aktsionäridele, juhtkonna liikmetele ja teistele seotud isikutele	3.0	4 - 5.7%	0.9	5.7%
Grupi kapitalirendinõuded	0.0	-	1.6	0 - 5.7%

Pank

(miljonites kroonides)

	31.12.2003		31.12.2002	
	Summa	Intressimäär	Summa	Intressimäär
Laenuid aktsionäridele, juhtkonna liikmetele ja teistele seotud isikutele	1.4	4 - 5.7%	0.9	5.7%
Laenuid TBB Liisingu AS-ile	27.1	6 - 11%	20.4	6 - 11%

Tallinna Äripanga AS rendib bürooruume aktsionäri AS Grand Marketing (vt. lisa 24).

Lisa 26. Finantsinstrumentide tegelik väärtus

Tallinna Äripanga kontsern on hinnanud finantsinstrumentide tegeliku väärtuse vastavalt Rahvusvahelistele Raamatupidamisstandarditele IAS 39 "Financial Instruments: Disclosure and Presentation".

Bilansis kajastuvate lühiajaliste finantsinstrumentide tegelik väärtus ei erine oluliselt nende bilansilisest väärtusest. Bilansis kajastatud finantsinstrumentide alla kuuluvad sularaha, nõuded Eesti Pangale, teistes pankades asuvad summad, laenuid klientidele, ettevõtete aktsiad, milles Pank omab alla 10%-list osalust, kohustused teistele pankadele ja finantsinstitutsioonidele, hoiuarved ja muud lühiajalised siduvad kohustused ja varad.

Investeeringud tütarettevõtte aktsiatesse, põhivarade ja muude varade ning kohustuste (millel ei ole lepingulist iseloomu) tegelikku väärtust ei ole hinnatud, kuna IAS 39 kohaselt ei loeta neid finantsinstrumentideks.

Hinnangulised tegelikud väärtused peavad kajastama hindu, millega nimetatud instrumente on hetkel võimalik realiseerida tehingust huvitatud osapoolte vahel. Samas ei saa nimetatud hinnangulisi väärtusi pidada saavutatavateks instrumentide kohese (kiir-) realiseerimise korral.



Hinnangulised tegelikud väärtused peavad kajastama hindu, millega nimetatud instrumente on hetkel võimalik realiseerida tehingust huvitatud osapoolte vahel. Samas ei saa nimetatud hinnangulisi väärtusi pidada saavutatavateks instrumentide kohese (kiir-) realiseerimise korral.

Deloitte.

AS Deloitte & Touche Audit
Roosikrantsi 2
10119 Tallinn
Eestia
Tel: +372 640 6500
Fax: +372 640 6503
www.deloitte.com

Reg. kood 10687819

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

Tallinna Äripanga AS juhatusele ning aktsionäridele:

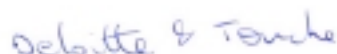
Oleme auditeerinud Tallinna Äripanga AS (edaspidi "Pank") ja tema tütarettevõtja (edaspidi "Kontsern") 31. detsembril 2003 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Selle aruande õigsuse eest vastutab Panga juhatus. Meie vastutame arvamuse eest, mida avaldame raamatupidamise aastaaruande kohta meie auditi põhjal.

Meie audit on läbi viidud vastavalt Rahvusvahelistele Auditeerimisstandarditele. Nimetatud standardite kohaselt planeerime ja viime auditi läbi saamaks piisavat kinnitust asjaolule, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ning valeandmeid. Audit hõlmab tõendusmaterjalide, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad, väljavõtetist kontrolli. Audit hõlmab ka hinnangu andmist kasutatud arvestuspõhimõtetele ja juhtkonna poolt tehtud olulisematele raamatupidamislikele hinnangutele ning seisukoha võtmist raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi suhtes. Usume, et meie poolt läbiviidud audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks.

Oleme seisukohal, et raamatupidamise aastaaruanne kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt Panga ja Kontserni finantsolukorda seisuga 31. detsember 2003, aruandeaasta majandustulemust ja rahavoogusid kooskõlas Rahvusvaheliste Finantsaruandluse Standarditega ja krediidiastutuste "Avaliku aruande" koostamise korraga.



Veiko Hintsov
Vannutatud audiitor
7. mai 2004



AS Deloitte & Touche Audit

Audit. Tax. Consulting. Financial Advisory.

Member of
Deloitte Touche Tohmatsu



4. KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

Tallinna Äripanga AS 2003. aasta auditeeritud puhaskasum on 6 685 tuhat krooni.

Juhatuse otsus:

Jaotada 2003. aasta puhaskasum 6 685 tuhat krooni järgmiselt:

- reservkapitali	380 tuhat krooni
sh. kohustuslikku reservkapitali	380 tuhat krooni
- fondiemissiooni teel aktsiakapitali suurendamiseks	6 305 tuhat krooni

Kinnitada fondiemissioon jaotamata kasumi arvelt summas 10 446 tuhat krooni.

Valeri Haritonov
Juhatuse esimees

Andrei Zukov
Juhatuse liige

Tatjana Levitskaja
Juhatuse liige



5. JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD 2003. A. MAJANDUSAASTA ARUANDELE

Juhatus on 7. mail 2004 koostanud Tallinna Äripanga AS tegevusaruande ning raamatupidamise aastaaruande.

Tallinna Äripanga AS nõukogu on juhatuse poolt esitatud majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest ja raamatupidamise aastaaruandest, juhatuse ettepaneku kasumi jaotamise kohta ning audiitori järeldusotsuse läbi vaadanud ja üldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud.

Majandusaasta aruandele on alla kirjutanud kõik juhatuse ja nõukogu liikmed.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri	Kuupäev
Valeri Haritonov	juhatuse esimees	_____	_____
Andrei Zukov	juhatuse liige	_____	_____
Tatjana Levitskaja	juhatuse liige	_____	_____
Viljar Veskiväli	nõukogu esimees	_____	_____
Valeri Lvovski	nõukogu liige	_____	_____
Aleksander Udaltsov	nõukogu liige	_____	_____
Madis Kiisa	nõukogu liige	_____	_____
Sergei Gorny	nõukogu liige	_____	_____